

HWAM 5230
HWAM 5240



DK	Ydeevnedeklaration.....	2
SE	Prestandadeklaration	6
NO	Yteevnedeklarasjon.....	10
GB	Declaration of Performance	14
DE	Leistungserklärung	18
IT	Dichiarazione di prestazione	22
NL	Prestatieverklaring.....	26
FR	Déclaration des rendement	30
ES	Declaración de rendimiento.....	34
FI	Suoritustasoilmoitus	28

Ydeevnedeklaration

Nr. 0159 - 01/04/2025

1. Byggevaretype:

HWAM 5230

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggevareidentifikation:

HWAM 5230 (Forbrændingssystem Autopilot™)

3. Byggevarens tilsigtede anvendelse(r):

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant:

Ikke relevant.

6. Systemerne for vurdering og kontrol af konstansen af byggevarens ydeevne (AVCP):

System 3.

7. Notificeret organs opgave(r), hvis relevant:

Teknologisk Institut, notificeret organ nr. 1235

har udført typetesten i henhold til

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 efter system 3

og udstedt prøvningsrapport nr. 300-ELAB-2702-EN.

8. Deklareret ydeevne:

Harmoniseret teknisk specifikation	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Væsentlige egenskaber	Ydeevne
Brandsikkerhed	
Reaktion ved brand	A I
Minimumafstande til brændbart materiale, isoleret røgrør (mm)	Minimumafstande til brændbart materiale, uisoleret røgrør (mm)
Bagud: 100	Bagud: 150
Til siden: 500	Til siden: 500
Til siden, foran ovnen: 500	Til siden, foran ovnen: 500
Hjørne, 45°: 265	Hjørne, 45°: 265
Front/foran ovn: 1100	Front/foran ovn: 1100
Til gulv/under ovn: NPD	Til gulv/under ovn: NPD
Fra top af ovn til loft: 500	Fra top af ovn til loft: 500
Risiko for at brændende brændsel falder ud	Bestået
Udledning af forbrændingsprodukter	CO: 0,079 % / 984 mg/m ³ NOx: 90 mg/m ³ OGC: 94 mg/m ³ PM: 13 mg/m ³
Overfladetemperatur	Bestået
Elektrisk sikkerhed	NPD
Rengøringsvenlighed	Bestået
Maksimalt tryk i vandtank under drift	NPD
Røggastemperatur ved nominel varmeydelse	300 °C
Røggastemperatur målt i afgangsstuds	359 °C
Mekanisk resistens (evne til at bære skorsten/røgrør)	Bestået
Termisk ydelse	
Nominel ydelse	4,4 kW
Rumopvarmningsydelse	4,4 kW
Vandopvarmningsydelse	NPD
Virkningsgrad	75 %

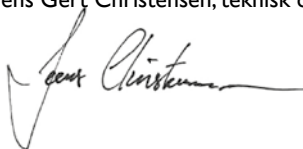
9. Ydeevnen for den byggevare, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Hørning, 01/04/2025

Jens Gert Christensen, teknisk chef



Ydeevnedeklaration

Nr. 0160 - 01/03/2025

1. Byggevaretype:

HWAM 5240

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggevareidentifikation:

HWAM 5240 (Forbrændingssystem Autopilot™)

3. Byggevarens tilsigtede anvendelse(r):

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant:

Ikke relevant.

6. Systemerne for vurdering og kontrol af konstansen af byggevarens ydeevne (AVCP):

System 3.

7. Notificeret organs opgave(r), hvis relevant:

Teknologisk Institut, notificeret organ nr. 1235

har udført typetesten i henhold til

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 efter system 3

og udstedt prøvningsrapport nr. 300-ELAB-2702-EN.

8. Deklareret ydeevne:

Harmoniseret teknisk specifikation	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Væsentlige egenskaber	Ydeevne
Brandsikkerhed	
Reaktion ved brand	AI
Minimumafstande til brændbart materiale, isoleret røgrør (mm)	Minimumafstande til brændbart materiale, uisolaret røgrør (mm)
Bagud: 100	Bagud: 175
Til siden: 100	Til siden: 150
Til siden, foran ovnen: 450	Til siden, foran ovnen: 450
Hjørne, 45°: 50	Hjørne, 45°: 75
Front/foran ovn: 1100	Front/foran ovn: 1100
Til gulv/under ovn: NPD	Til gulv/under ovn: NPD
Fra top af ovn til loft: 500	Fra top af ovn til loft: 500
Risiko for at brændende brændsel falder ud	Bestået
Udledning af forbrændingsprodukter	CO: 0,079 % / 984 mg/m ³ NOx: 90 mg/m ³ OGC: 94 mg/m ³ PM: 13 mg/m ³
Overfladetemperatur	Bestået
Elektrisk sikkerhed	NPD
Rengøringsvenlighed	Bestået
Maksimalt tryk i vandtank under drift	NPD
Røggastemperatur ved nominel varmeydelse	300 °C
Røggastemperatur målt i afgangsstuds	359 °C
Mekanisk resistens (evne til at bære skorsten/røgrør)	Bestået
Termisk ydelse	
Nominel ydelse	4,4 kW
Rumopvarmningsydelse	4,4 kW
Vandopvarmningsydelse	NPD
Virkningsgrad	75 %

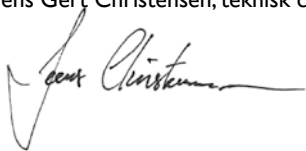
9. Ydeevnen for den byggevare, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Hørning, 2025/03/01

Jens Gert Christensen, teknisk chef



PrestandadeklARATION

Nr. 0159 - 01/04/2025

1. Byggprodukt:

HWAM 5230

braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggproduktens unika identifikationskod:

HWAM 5230 (Förbränningssystem Autopilot™)

3. Byggproduktens avsedda användning(ar):

Braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning.

4. Tillverkarens namn och kontaktadress:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Namn och kontaktadress för tillverkarens auktoriserade representant:

Ej tillämpligt.

6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda (AVCP):

System 3.

7. Anmälda organs uppgift(er), i förekommande fall:

Technological Institute, anmält organ nr 1235

har utfört typtestet i överensstämmelse med

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 enligt system 3

och utfärdat provningsrapport nr. 300-ELAB-2702-EN.

8. Deklarerad prestanda:

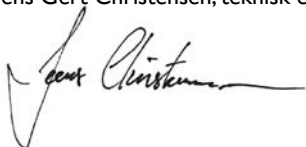
Harmoniserad teknisk specifikation	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Väsentliga egenskaper	Prestanda
Brandsäkerhet	
Reaktion vid brand	AI
Minsta avstånd till brännbart material, isolerat rökrör (mm)	Minsta avstånd till brännbart material, oisolerat rökrör (mm)
Till bakre vägg: 100	Till bakre vägg: 150
Till sidovägg: 500	Till sidovägg: 500
Til sido, framför kamin: 500	Til sido, framför kamin: 500
Till hörn, 45°: 265	Till hörn, 45°: 265
Främre vägg/framför kamin: 1100	Främre vägg/framför kamin: 1100
Till golv/under kamin: NPD	Till golv/under kamin: NPD
Från kaminens topp till taket: 500	Från kaminens topp till taket: 500
Risk för att brinnande bränsle faller ur	Godkänd
Utsläpp av förbränningsprodukter	CO: 0,079 % / 984 mg/m ³ NOx: 90 mg/m ³ OGC: 94 mg/m ³ PM: 13 mg/m ³
Yttemperatur	Godkänd
Elsäkerhet	NPD
Rengöringsvänlighet	Godkänd
Maximalt tryck i vattentank under drift	NPD
Rökgastemperatur vid nominell värmeeffekt	300 °C
Rökgastemperatur uppmätt i utgångsstosen	359 °C
Mekanisk resistens (förmåga att bära upp skorsten/rökrör)	Godkänd
Termisk effekt	
Nominell effekt	4,4 kW
Rumsuppvärmningseffekt	4,4 kW
Vattenuppvärmningseffekt	NPD
Verkningsgrad	75 %

9. Prestandan för byggprodukten som anges under punkt 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges under punkt 8.
Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

Undertecknat för tillverkaren av:

Hørning, 01/04/2025

Jens Gert Christensen, teknisk chef



PrestandadeklARATION

Nr. 0160 - 01/04/2025

1. Byggprodukt:

HWAM 5240

braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggproduktens unika identifikationskod:

HWAM 5240 (Förbränningssystem Autopilot™)

3. Byggproduktens avsedda användning(ar):

Braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning.

4. Tillverkarens namn och kontaktadress:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Namn och kontaktadress för tillverkarens auktoriserade representant:

Ej tillämpligt.

6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda (AVCP):

System 3.

7. Anmälda organs uppgift(er), i förekommande fall:

Technological Institute, anmält organ nr 1235

har utfört typtestet i överensstämmelse med

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 enligt system 3

och utfärdat provningsrapport nr. 300-ELAB-2702-EN.

8. Deklarerad prestanda:

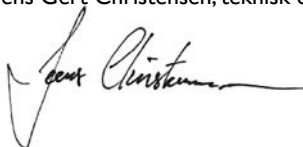
Harmoniserad teknisk specifikation	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Väsentliga egenskaper	Prestanda
Brandsäkerhet	
Reaktion vid brand	AI
Minsta avstånd till brännbart material, isolerat rökrör (mm)	Minsta avstånd till brännbart material, oisolerat rökrör (mm)
Till bakre vägg: 100	Till bakre vägg: 175
Till sidovägg: 100	Till sidovägg: 150
Til sido, framför kamin: 450	Til sido, framför kamin: 450
Till hörn, 45°: 50	Till hörn, 45°: 75
Främre vägg/framför kamin: 1100	Främre vägg/framför kamin: 1100
Till golv/under kamin: NPD	Till golv/under kamin: NPD
Från kaminens topp till taket: 500	Från kaminens topp till taket: 500
Risk för att brinnande bränsle faller ur	Godkänd
Utsläpp av förbränningsprodukter	CO: 0,079 % / 984 mg/m ³ NOx: 90 mg/m ³ OGC: 94 mg/m ³ PM: 13 mg/m ³
Yttemperatur	Godkänd
Elsäkerhet	NPD
Rengöringsvänlighet	Godkänd
Maximalt tryck i vattentank under drift	NPD
Rökgastemperatur vid nominell värmeeffekt	300 °C
Rökgastemperatur uppmätt i utgångsstosen	359 °C
Mekanisk resistens (förmåga att bära upp skorsten/rökrör)	Godkänd
Termisk effekt	
Nominell effekt	4,4 kW
Rumsuppvärmningseffekt	4,4 kW
Vattenuppvärmningseffekt	NPD
Verkningsgrad	75 %

9. Prestandan för byggprodukten som anges under punkt 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges under punkt 8.
Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

Undertecknat för tillverkaren av:

Hørning, 01/04/2025

Jens Gert Christensen, teknisk chef



Yteevnedeklarasjon

Nr. 0159 - 01/04/2025

1. Byggevaretype:

HWAM 5230

Romoppvarmer fyrt med fast brensel uten varmtvannsforsyning

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggevareidentifikasjon:

HWAM 5230 (Forbrenningssystem Autopilot™)

3. Byggevarens tilsiktede bruk:

Romoppvarmer fyrt med fast brensel uten varmtvannsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på bemyndiget representant:

Ikke relevant.

6. Systemene for vurdering og kontroll av konstanten ved byggevarens yteevne (AVCP):

System 3.

7. Notifisert organs oppgave(r) hvis relevant:

Teknologisk Institut, notifisert organ nr. 1235

har utført typetesten i henhold til

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 etter system 3

og utstedt prøvningsrapport nr. 300-ELAB-2702-EN.

8. Deklarert yteevne:

Harmonisert teknisk spesifikasjon	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Vesentlige egenskaper	Ydeevne
Brannsikkerhet	
Reaksjon ved brann	AI
Minimums avstander til brennbart materiale, isolert røykrør (mm)	Minimums avstander til brennbart materiale, uisolert røykrør (mm)
Til bakvegg: 100	Til bakvegg: 150
Til sidevegg: 500	Til sidevegg: 500
Til side, foran ovn: 500	Til side, foran ovn: 500
I hjørne 45°: 265	I hjørne 45°: 265
Front/foran ovn: 1100	Front/foran ovn: 1100
Til gulv/under ovn: NPD	Til gulv/under ovn: NPD
Topp av peisovn til tak: 500	Topp av peisovn til tak: 500
Risiko for at brennende brensel faller ut	Bestått
Utledning av forbrenningsprodukter	CO: 0,079 % / 984 mg/m ³ NOx: 90 mg/m ³ OGC: 94 mg/m ³ PM: 13 mg/m ³
Overflatetemperatur	Bestått
Elektrisk sikkerhet	NPD
Rengjøringsvennlighet	Bestått
Maksimalt trykk i vanntank under drift	NPD
Røykgasstemperatur ved nominell varmeytelse	300 °C
Røykgasstemperatur målt i avgangsstuss	359 °C
Mekanisk resistens (evne til å bære skorstein/røykrør)	Bestått
Termisk ytelse	
Nominell ytelse	4,4 kW
Romoppvarmingsytelse	4,4 kW
Vannoppvarmingsytelse	NPD
Virkningsgrad	75 %

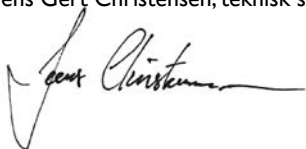
9. Yteevnen for den byggevaren som er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerte yteevnen i punkt 8.

Denne yteevnedeklarasjonen utstedes på eneansvar av fabrikanten som er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne av produsenten av:

Hørning, 01/04/2025

Jens Gert Christensen, teknisk sjef



Yteevnedeklarasjon

Nr. 0160 - 01/04/2025

1. Byggevaretype:

HWAM 5240

Romoppvarmer fyrt med fast brensel uten varmtvannsforsyning

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggevareidentifikasjon:

HWAM 5240 (Forbrenningssystem Autopilot™)

3. Byggevarens tilsiktede bruk:

Romoppvarmer fyrt med fast brensel uten varmtvannsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på bemyndiget representant:

Ikke relevant.

6. Systemene for vurdering og kontroll av konstansen ved byggevarens yteevne (AVCP):

System 3.

7. Notifisert organs oppgave(r) hvis relevant:

Teknologisk Institut, notifisert organ nr. 1235

har utført typetesten i henhold til

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 etter system 3

og utstedt prøvningsrapport nr. 300-ELAB-2702-EN.

8. Deklarert yteevne:

Harmonisert teknisk spesifikasjon	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Vesentlige egenskaper	Ydeevne
Brannsikkerhet	
Reaksjon ved brann	A1
Minimums avstander til brennbart materiale, isolert røykrør (mm)	Minimums avstander til brennbart materiale, uisolert røykrør (mm)
Til bakvegg: 100	Til bakvegg: 175
Til sidevegg: 100	Til sidevegg: 150
Til side, foran ovn: 450	Til side, foran ovn: 450
I hjørne 45°: 50	I hjørne 45°: 75
Front/foran ovn: 1100	Front/foran ovn: 1100
Til gulv/under ovn: NPD	Til gulv/under ovn: NPD
Topp av peisovn til tak: 500	Topp av peisovn til tak: 500
Risiko for at brennende brensel faller ut	Bestått
Utledning av forbrenningsprodukter	CO: 0,079 % / 984 mg/m ³ NOx: 90 mg/m ³ OGC: 94 mg/m ³ PM: 13 mg/m ³
Overflatetemperatur	Bestått
Elektrisk sikkerhet	NPD
Rengjøringsvennlighet	Bestått
Maksimalt trykk i vanntank under drift	NPD
Røykgasstemperatur ved nominell varmeytelse	300 °C
Røykgasstemperatur målt i avgangsstuss	359 °C
Mekanisk resistens (evne til å bære skorstein/røykrør)	Bestått
Termisk ytelse	
Nominell ytelse	4,4 kW
Romoppvarmingsytelse	4,4 kW
Vannoppvarmingsytelse	NPD
Virkningsgrad	75 %

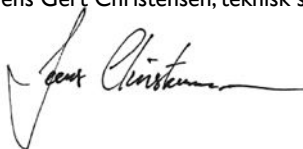
9. Yteevnen for den byggevaren som er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerte yteevnen i punkt 8.

Denne yteevnedeklarasjonen utstedes på eneansvar av fabrikanten som er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne av produsenten av:

Hørning, 01/04/2025

Jens Gert Christensen, teknisk sjef



Declaration of Performance

Nr. 0159 - 01/04/2025

1. Unique identification code of the product type:

HWAM 5230

roomheater burning solid fuel without hot water supply

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Type batch or serial number of construction product:

HWAM 5230 (Combustion system Autopilot™)

3. Intended use of the construction product:

Roomheater burning solid fuel without hot water supply.

4. Name and address of the manufacturer:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name and address of the authorized representative:

Not relevant.

6. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product (AVCP):

System 3.

7. Task(s) of notified body/bodies, if relevant:

Technological Institute, notified body number 1235

performed the determination of the product type on the basis of type testing

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 under system 3

and issued test report no. 300-ELAB-2702-EN.

8. Declared performance:

Harmonized technical specification	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essential characteristics	Performance
Fire safety	
Reaction to fire	A1
Min. distances to combustible materials, insulated flue gas pipe (mm)	Min. distances to combustible materials, uninsulated flue gas pipe (mm)
Rear: 100	Rear: 150
Sides: 500	Sides: 500
Sides, in front of the stove: 500	Sides, in front of the stove: 500
Corner 45°: 265	Corner 45°: 265
Front: 1100	Front: 1100
Floor: NPD	Floor: NPD
Top of stove to ceiling: 500	Top of stove to ceiling: 500
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion products	CO: 0.079 % / 984 mg/m ³ NOx: 90 mg/m ³ OGC: 94 mg/m ³ PM: 13 mg/m ³
Surface temperature	Pass
Electrical safety	NPD
Cleanability	Pass
Maximum water operating pressure	NPD
Flue gas temperature at nominal heat output	300 °C
Flue gas temperature measured in the outlet socket	359 °C
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	Pass
Thermal output	
Nominal heat output	4.4 kW
Room heating output	4.4 kW
Water heating output	NPD
Energy efficiency	75 %

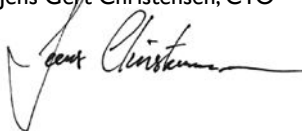
9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Hørning, 01/04/2025

Jens Gert Christensen, CTO



Declaration of Performance

Nr. 0160 - 01/04/2025

1. Unique identification code of the product type:

HWAM 5240

roomheater burning solid fuel without hot water supply

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Type batch or serial number of construction product:

HWAM 5240 (Combustion system Autopilot™)

3. Intended use of the construction product:

Roomheater burning solid fuel without hot water supply.

4. Name and address of the manufacturer:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name and address of the authorized representative:

Not relevant.

6. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product (AVCP):

System 3.

7. Task(s) of notified body/bodies, if relevant:

Technological Institute, notified body number 1235

performed the determination of the product type on the basis of type testing

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 under system 3

and issued test report no. 300-ELAB-2702-EN.

8. Declared performance:

Harmonized technical specification	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essential characteristics	Performance
Fire safety	
Reaction to fire	AI
Min. distances to combustible materials, insulated flue gas pipe (mm)	Min. distances to combustible materials, uninsulated flue gas pipe (mm)
Rear: 100	Rear: 175
Sides: 100	Sides: 150
Sides, in front of the stove: 450	Sides, in front of the stove: 450
Corner 45°: 50	Corner 45°: 75
Front: 1100	Front: 1100
Floor: NPD	Floor: NPD
Top of stove to ceiling: 500	Top of stove to ceiling: 500
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion products	CO: 0.079 % / 984 mg/m ³ NOx: 90 mg/m ³ OGC: 94 mg/m ³ PM: 13 mg/m ³
Surface temperature	Pass
Electrical safety	NPD
Cleanability	Pass
Maximum water operating pressure	NPD
Flue gas temperature at nominal heat output	300 °C
Flue gas temperature measured in the outlet socket	359 °C
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	Pass
Thermal output	
Nominal heat output	4.4 kW
Room heating output	4.4 kW
Water heating output	NPD
Energy efficiency	75 %

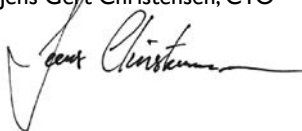
9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Hørning, 01/04/2025

Jens Gert Christensen, CTO



Leistungserklärung

Nr. 0159 - 01/04/2025

1. Bauprodukt-Typ:

HWAM 5230

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Bauprodukt-Identifikation:

HWAM 5230 (Verbrennungssystem Autopilot™)

3. Vorgesehener Einsatzzweck des Bauprodukts:

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

4. Name und Adresse des Herstellers:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dänemark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters:

Nicht zutreffend.

6. Systeme zur Bewertung und Kontrolle der Konstanz der Leistungsfähigkeit des Bauprodukts(AVCP):

System 3.

7. Aufgabe(n) des Zuständigen Organs, wenn zutreffend:

Technological Institute hat als zuständiges Organ Nr. 1235

den Typentest gemäß Richtlinie

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 nach System 3

durchgeführt und den Testbericht 300-ELAB-2702-EN ausgestellt.

8. Erklärte Leistung:

Harmonisierte technische Spezifizierung	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Grundlegende Eigenschaften	Leistungsfähigkeit
Brandwiderstand	
Reaktion bei Brand	AI
Mindestabstände zu brennbarem Material, isoliertes Ofenrohr (mm)	Mindestabstände zu brennbarem Material, nicht isoliertes Ofenrohr (mm)
Zur Rückwand: 100	Zur Rückwand: 150
Zur Seitenwand: 500	Zur Seitenwand: 500
Zur Seitenwand, for dem Ofen: 500	Zur Seitenwand, for dem Ofen: 500
Bei Eckplatzierung, 45°: 265	Bei Eckplatzierung, 45°: 265
Front/vor dem Ofen: 1100	Front/vor dem Ofen: 1100
Zum Boden/unter dem Ofen: NPD	Zum Boden/unter dem Ofen: NPD
Topplatte des Ofens bis Decke: 500	Topplatte des Ofens bis Decke: 500
Gefahr durch Herausfallen von brennendem Heizmaterial	Bestanden
Ableiten von Verbrennungsprodukten	CO: 0,079 % / 984 mg/m ³ NOx: 90 mg/m ³ OGC: 94 mg/m ³ PM: 13 mg/m ³
Oberflächentemperatur	Bestanden
Elektrische Sicherheit	NPD
Einfache Reinigung	Bestanden
Maximaler Druck im Wassertank im Betrieb	NPD
Rauchgastemperatur bei nomineller Heizleistung	300 °C
Rauchgastemperatur gemessen im Abgasstutzen	359 °C
Mechanische Belastbarkeit (Trageigenschaften für Schornstein/Rauchrohr)	Bestanden
Thermische Leistung	
Nominelle Leistung	4,4 kW
Leistung bei der Raumerwärmung	4,4 kW
Leistung bei der Wassererwärmung	NPD
Wirkungsgrad	75 %

9. Die Leistung des unter Punkt 1 und 2 angeführten Bauprodukts stimmt mit der unter Punkt 8 erklärten Leistungsfähigkeit überein.

Diese Leistungserklärung wird mit alleiniger Verantwortung des unter Punkt 4 genannten Herstellers ausgestellt.

Unterschrieben für und im Namen des Herstellers von:

Hørning, 01/04/2025

Jens Geert Christensen, Technischer Leiter



Leistungserklärung

Nr. 0160 - 01/04/2025

1. Bauprodukt-Typ:

HWAM 5240

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Bauprodukt-Identifikation:

HWAM 5240 (Verbrennungssystem Autopilot™)

3. Vorgesehener Einsatzzweck des Bauprodukts:

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

4. Name und Adresse des Herstellers:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dänemark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters:

Nicht zutreffend.

6. Systeme zur Bewertung und Kontrolle der Konstanz der Leistungsfähigkeit des Bauprodukts(AVCP):

System 3.

7. Aufgabe(n) des Zuständigen Organs, wenn zutreffend:

Technological Institute hat als zuständiges Organ Nr. 1235

den Typentest gemäß Richtlinie

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 nach System 3

durchgeführt und den Testbericht 300-ELAB-2702-EN ausgestellt.

8. Erklärte Leistung:

Harmonisierte technische Spezifizierung	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Grundlegende Eigenschaften	Leistungsfähigkeit
Brandwiderstand	
Reaktion bei Brand	AI
Mindestabstände zu brennbarem Material, isoliertes Ofenrohr (mm)	Mindestabstände zu brennbarem Material, nicht isoliertes Ofenrohr (mm)
Zur Rückwand: 100	Zur Rückwand: 175
Zur Seitenwand: 100	Zur Seitenwand: 150
Zur Seitenwand, for dem Ofen: 450	Zur Seitenwand, for dem Ofen: 450
Bei Eckplatzierung, 45°: 50	Bei Eckplatzierung, 45°: 75
Front/vor dem Ofen: 1100	Front/vor dem Ofen: 1100
Zum Boden/unter dem Ofen: NPD	Zum Boden/unter dem Ofen: NPD
Topplatte des Ofens bis Decke: 500	Topplatte des Ofens bis Decke: 500
Gefahr durch Herausfallen von brennendem Heizmaterial	Bestanden
Ableiten von Verbrennungsprodukten	CO: 0,079 % / 984 mg/m ³ NOx: 90 mg/m ³ OGC: 94 mg/m ³ PM: 13 mg/m ³
Oberflächentemperatur	Bestanden
Elektrische Sicherheit	NPD
Einfache Reinigung	Bestanden
Maximaler Druck im Wassertank im Betrieb	NPD
Rauchgastemperatur bei nomineller Heizleistung	300 °C
Rauchgastemperatur gemessen im Abgasstutzen	359 °C
Mechanische Belastbarkeit (Trageigenschaften für Schornstein/Rauchrohr)	Bestanden
Thermische Leistung	
Nominelle Leistung	4,4 kW
Leistung bei der Raumerwärmung	4,4 kW
Leistung bei der Wassererwärmung	NPD
Wirkungsgrad	75 %

9. Die Leistung des unter Punkt 1 und 2 angeführten Bauprodukts stimmt mit der unter Punkt 8 erklärten Leistungsfähigkeit überein.

Diese Leistungserklärung wird mit alleiniger Verantwortung des unter Punkt 4 genannten Herstellers ausgestellt.

Unterschrieben für und im Namen des Herstellers von:

Hørning, 01/04/2025

Jens Geert Christensen, Technischer Leiter



Dichiarazione di prestazione

Nr. 0159 - 01/04/2025

1. Categoria del prodotto:

HWAM 5230

stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identificazione del prodotto:

HWAM 5230 (Système de combustion Autopilot™)

3. Uso o usi previsti del prodotto:

Stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda.

4. Nome e indirizzo del fabbricante:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danimarca

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nome e indirizzo dei mandatari:

Non pertinente

6. Sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (AVCP):

Sistema 3.

7. Compito o compiti dell'organismo notificato, se pertinente:

Technological Institute, organismo notificato n. 1235

ha effettuato il test del tipo in conformità alle norme

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 secondo il sistema 3

e ha redatto il verbale di prova n. 300-ELAB-2702-EN.

8. Prestazioni dichiarate:

Specifica tecnica armonizzata	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007	
Caratteristiche essenziali	Prestazione	
Sicurezza antincendio		
Reazione al fuoco	A I	
Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria isolato (mm)	Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria non isolato (mm)	
Dalla parete posteriore: 100	Dalla parete posteriore:	150
Dalle pareti laterali: 500	Dalle pareti laterali:	500
Di lato, davanti al forno: 500	Di lato, davanti al forno:	500
Placement en angle, 45°: 265	Placement en angle, 45°:	265
Fronte/davanti alla stufa: 1100	Fronte/davanti alla stufa:	1100
Dal pavimento/sotto la stufa: NPD	Dal pavimento/sotto la stufa:	NPD
Dalla cima del stufa al soffitto: 500	Dalla cima del stufa al soffitto:	500
Rischio di fuoriuscita del combustibile acceso	Superato	
Evacuazione dei prodotti di combustione	CO:	0,079 % / 984 mg/m³
	NOx:	90 mg/m³
	OGC	94 mg/m³
	PM:	13 mg/m³
Temperatura superficiale	Superato	
Sicurezza elettrica	NPD	
Pulibilità	Superato	
Pressione massima nel serbatoio dell'acqua durante il funzionamento	NPD	
Temperatura dei gas di combustione alla potenza termica nominale	300 °C	
Temperatura del gas della canna fumaria misurata nella presa	359 °C	
Resistenza meccanica (capacità di sostenere canna fumaria/tubo di uscita fumi)	Superato	
Potenza termica		
Potenza nominale	6,3 kW	
Potenza di riscaldamento ambiente	6,3 kW	
Potenza di riscaldamento acqua	NPD	
Rendimento	75 %	

9. La prestazione del prodotto identificato ai punti 1 e 2 è conforme alle prestazioni dichiarate al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante identificato al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Hørning, 01/04/2025

Jens Gert Christensen, responsabile tecnico



Dichiarazione di prestazione

Nr. 0160 - 01/04/2025

1. Categoria del prodotto:

HWAM 5240

stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identificazione del prodotto:

HWAM 5240 (Système de combustion Autopilot™)

3. Uso o usi previsti del prodotto:

Stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda.

4. Nome e indirizzo del fabbricante:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danimarca

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nome e indirizzo dei mandatari:

Non pertinente

6. Sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (AVCP):

Sistema 3.

7. Compito o compiti dell'organismo notificato, se pertinente:

Technological Institute, organismo notificato n. 1235

ha effettuato il test del tipo in conformità alle norme

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 secondo il sistema 3

e ha redatto il verbale di prova n. 300-ELAB-2702-EN.

8. Prestazioni dichiarate:

Specifica tecnica armonizzata	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007	
Caratteristiche essenziali	Prestazione	
Sicurezza antincendio		
Reazione al fuoco	A1	
Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria isolato (mm)	Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria non isolato (mm)	
Dalla parete posteriore: 100	Dalla parete posteriore:	175
Dalle pareti laterali: 100	Dalle pareti laterali:	150
Di lato, davanti al forno: 450	Di lato, davanti al forno:	450
Placement en angle, 45°: 50	Placement en angle, 45°:	75
Fronte/davanti alla stufa: 1100	Fronte/davanti alla stufa:	1100
Dal pavimento/sotto la stufa: NPD	Dal pavimento/sotto la stufa:	NPD
Dalla cima del stufa al soffitto: 500	Dalla cima del stufa al soffitto:	500
Rischio di fuoriuscita del combustibile acceso	Superato	
Evacuazione dei prodotti di combustione	CO:	0,079 % / 984 mg/m³
	NOx:	90 mg/m³
	OGC	94 mg/m³
	PM:	13 mg/m³
Temperatura superficiale	Superato	
Sicurezza elettrica	NPD	
Pulibilità	Superato	
Pressione massima nel serbatoio dell'acqua durante il funzionamento	NPD	
Temperatura dei gas di combustione alla potenza termica nominale	300 °C	
Temperatura del gas della canna fumaria misurata nella presa	359 °C	
Resistenza meccanica (capacità di sostenere canna fumaria/tubo di uscita fumi)	Superato	
Potenza termica		
Potenza nominale	6,3 kW	
Potenza di riscaldamento ambiente	6,3 kW	
Potenza di riscaldamento acqua	NPD	
Rendimento	75 %	

9. La prestazione del prodotto identificato ai punti 1 e 2 è conforme alle prestazioni dichiarate al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante identificato al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Hørning, 01/04/2025

Jens Gert Christensen, responsabile tecnico



Prestatieverklaring

Nr. 0159 - 01/04/2025

1. Aard van het bouwproduct:

HWAM 5230

ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Beschrijving van het bouwproduct:

HWAM 5230 (Verbrandingssysteem Autopilot™)

3. Beoogde toepassing(en) van het bouwproduct:

Ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening.

4. Naam en adres fabrikant:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denemarken

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger:

Niet van toepassing.

6. De systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct (AVCP):

Systeem 3.

7. Taak of taken van de aangemelde instantie, indien van toepassing:

Technological Institute, aangemelde instantie nr. 1235,
heeft conform EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
een testprocedure onder systeem 3
uitgevoerd en testrapport nr. 300-ELAB-2702-EN.

8. Aangegeven prestaties:

Geharmoniseerde technische specificatie	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essentiële kenmerken	Prestatie
Brandveiligheid	
Reactie bij brand	AI
Min. afstanden tot brandbaar materiaal, geïsoleerd rookkanaal (mm)	Min. afstanden tot brandbaar materiaal, ongeïsoleerd rookkanaal (mm)
Tot achterwand: 100	Tot achterwand: 150
Tot zijwand: 500	Tot zijwand: 500
Tot zijwand, voor de kachel: 500	Tot zijwand, voor de kachel: 500
Bij hoekopstelling, 45°: 265	Bij hoekopstelling, 45°: 265
Front/voor de kachel: 1100	Front/voor de kachel: 1100
Tot vloer/onder de kachel: NPD	Tot vloer/onder de kachel: NPD
Van ovenbovenkant tot plafond: 500	Van ovenbovenkant tot plafond: 500
Risico dat brandende brandstof naar buiten valt	Test doorstaan
Afvoer van verbrandingsproducten	CO: 0,079 % / 984 mg/m ³ NOx: 90 mg/m ³ OGC: 94 mg/m ³ PM: 13 mg/m ³
Oppervlaktetemperatuur	Test doorstaan
Elektrische veiligheid	NPD
Reinigingsvriendelijkheid	Test doorstaan
Maximale druk in watertank tijdens gebruik	NPD
Rookgastemperatuur bij nominaal verwarmingsvermogen	300 °C
In afvoeraansluiting gemeten rookgastemperatuur	359 °C
Mechanische weerstand (vermogen om schoorsteen/rookbuis te dragen)	Test doorstaan
Thermische prestatie	
Nominaal vermogen	4,4 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	4,4 kW
Waterverwarmingsvermogen	NPD
Rendement	75 %

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven bouwproduct zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties.

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 genoemde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de producent door:

Hørning, 01/04/2025

Jens Gert Christensen, technisch manager



Prestatieverklaring

Nr. 0160 - 01/04/2025

1. Aard van het bouwproduct:

HWAM 5240

ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Beschrijving van het bouwproduct:

HWAM 5240 (Verbrandingssysteem Autopilot™)

3. Beoogde toepassing(en) van het bouwproduct:

Ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening.

4. Naam en adres fabrikant:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denemarken

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger:

Niet van toepassing.

6. De systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct (AVCP):

Systeem 3.

7. Taak of taken van de aangemelde instantie, indien van toepassing:

Technological Institute, aangemelde instantie nr. 1235,
heeft conform EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
een testprocedure onder systeem 3
uitgevoerd en testrapport nr. 300-ELAB-2702-EN.

8. Aangegeven prestaties:

Geharmoniseerde technische specificatie	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essentiële kenmerken	Prestatie
Brandveiligheid	
Reactie bij brand	AI
Min. afstanden tot brandbaar materiaal, geïsoleerd rookkanaal (mm)	Min. afstanden tot brandbaar materiaal, ongeïsoleerd rookkanaal (mm)
Tot achterwand: 100	Tot achterwand: 175
Tot zijwand: 100	Tot zijwand: 150
Tot zijwand, voor de kachel: 450	Tot zijwand, voor de kachel: 450
Bij hoekopstelling, 45°: 50	Bij hoekopstelling, 45°: 75
Front/voor de kachel: 1100	Front/voor de kachel: 1100
Tot vloer/onder de kachel: NPD	Tot vloer/onder de kachel: NPD
Van ovenbovenkant tot plafond: 500	Van ovenbovenkant tot plafond: 500
Risico dat brandende brandstof naar buiten valt	Test doorstaan
Afvoer van verbrandingsproducten	CO: 0,079 % / 984 mg/m ³ NOx: 90 mg/m ³ OGC: 94 mg/m ³ PM: 13 mg/m ³
Oppervlaktetemperatuur	Test doorstaan
Elektrische veiligheid	NPD
Reinigingsvriendelijkheid	Test doorstaan
Maximale druk in watertank tijdens gebruik	NPD
Rookgastemperatuur bij nominaal verwarmingsvermogen	300 °C
In afvoeraansluiting gemeten rookgastemperatuur	359 °C
Mechanische weerstand (vermogen om schoorsteen/rookbuis te dragen)	Test doorstaan
Thermische prestatie	
Nominaal vermogen	4,4 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	4,4 kW
Waterverwarmingsvermogen	NPD
Rendement	75 %

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven bouwproduct zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties.

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 genoemde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de producent door:

Hørning, 01/04/2025

Jens Gert Christensen, technisch manager



Declaration des Performances

N° 0159 - 01/04/2025

1. Type d'article de construction :

HWAM 5230

poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identification de l'article de construction :

HWAM 5230 (Système de combustion Autopilot™)

3. Usage(s) prévu(s) de l'article de construction :

Poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude.

4. Nom et adresse du fabricant :

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danemark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nom et adresse du représentant agréé :

Non applicable.

6. Systèmes d'évaluation et de contrôle de la constance du rendement de l'article de construction (AVCP) :

Système 3.

7. Tâche(s) de l'organisme notifié, s'il y a lieu :

Technological Institute, organisme notifié n° 1235,

a effectué l'essai de type conformément à la norme

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 selon le système 3

et délivré le rapport d'essai n° nr. 300-ELAB-2702-EN.

8. Rendement déclaré:

Spécifications techniques harmonisées	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007	
Caractéristiques importantes	Rendement	
Résistance au feu		
Réaction en cas d'incendie	A1	
Distances minimales aux matériaux inflammables, conduit de fumée isolé (mm)	Distances minimales aux matériaux inflammables, conduit de fumée non isolé (mm)	
Par rapport à paroi arrière: 100	Par rapport à paroi arrière:	150
Par rapport à paroi latérale: 500	Par rapport à paroi latérale:	500
La côté avant le poêle: 500	La côté avant le poêle:	500
Placement en angle, 45°: 265	Placement en angle, 45°:	265
Partie frontale/devant le poêle: 1100	Partie frontale/devant le poêle:	1100
Par rapport au sol/sous le poêle: NPD	Par rapport au sol/sous le poêle:	NPD
Du haut du four au plafond: 500	Du haut du four au plafond:	500
Risque de chute à l'extérieur des combustibles enflammés	Admis	
Émission de produits de combustion	CO:	0,079 % / 984 mg/m ³
	NOx:	90 mg/m ³
	OGC:	94 mg/m ³
	PM:	13 mg/m ³
Température en surface	Admis	
Sécurité électrique	NPD	
Facilité de nettoyage	Admis	
Pression maximale dans le réservoir d'eau en service	NPD	
Température des fumées à la puissance thermique nominale	300 °C	
Température des fumées mesurée dans le bec de sortie	359 °C	
Résistance mécanique (faculté de porter la cheminée/le tuyau des fumées)	Admis	
Puissance thermique		
Puissance nominale	4,4 kW	
Puissance de chauffage ambiant	4,4 kW	
Puissance de production d'eau chaude	NPD	
Coefficient de rendement	75 %	

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8. La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 01/04/2025

Jens Gert Christensen, Chef technique



Declaration des Performances

N° 0160 - 01/04/2025

1. Type d'article de construction :

HWAM 5240

poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identification de l'article de construction :

HWAM 5240 (Système de combustion Autopilot™)

3. Usage(s) prévu(s) de l'article de construction :

Poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude.

4. Nom et adresse du fabricant :

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danemark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nom et adresse du représentant agréé :

Non applicable.

6. Systèmes d'évaluation et de contrôle de la constance du rendement de l'article de construction (AVCP) :

Système 3.

7. Tâche(s) de l'organisme notifié, s'il y a lieu :

Technological Institute, organisme notifié n° 1235,

a effectué l'essai de type conformément à la norme

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 selon le système 3

et délivré le rapport d'essai n° nr. 300-ELAB-2702-EN.

8. Rendement déclaré:

Spécifications techniques harmonisées	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007	
Caractéristiques importantes	Rendement	
Résistance au feu		
Réaction en cas d'incendie	A1	
Distances minimales aux matériaux inflammables, conduit de fumée isolé (mm)	Distances minimales aux matériaux inflammables, conduit de fumée non isolé (mm)	
Par rapport à paroi arrière: 100	Par rapport à paroi arrière:	175
Par rapport à paroi latérale: 100	Par rapport à paroi latérale:	150
La côté avant le poêle: 450	La côté avant le poêle:	450
Placement en angle, 45°: 50	Placement en angle, 45°:	75
Partie frontale/devant le poêle: 1100	Partie frontale/devant le poêle:	1100
Par rapport au sol/sous le poêle: NPD	Par rapport au sol/sous le poêle:	NPD
Du haut du four au plafond: 500	Du haut du four au plafond:	500
Risque de chute à l'extérieur des combustibles enflammés	Admis	
Émission de produits de combustion	CO:	0,079 % / 984 mg/m ³
	NOx:	90 mg/m ³
	OGC:	94 mg/m ³
	PM:	13 mg/m ³
Température en surface	Admis	
Sécurité électrique	NPD	
Facilité de nettoyage	Admis	
Pression maximale dans le réservoir d'eau en service	NPD	
Température des fumées à la puissance thermique nominale	300 °C	
Température des fumées mesurée dans le bec de sortie	359 °C	
Résistance mécanique (faculté de porter la cheminée/le tuyau des fumées)	Admis	
Puissance thermique		
Puissance nominale	4,4 kW	
Puissance de chauffage ambiant	4,4 kW	
Puissance de production d'eau chaude	NPD	
Coefficient de rendement	75 %	

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8. La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 01/04/2025

Jens Gert Christensen, Chef technique



Declaración de rendimiento

Nr. 0159 - 01/04/2025

1. Tipo de producto de construcción:

HWAM 5230

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identificación del producto de construcción:

HWAM 5230 (Sistema de combustión Autopilot™)

3. Uso o usos previstos del producto de construcción:

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente.

4. Nombre y dirección del fabricante:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dinamarca

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nombre y dirección del representante autorizado:

No aplicable.

6. Sistemas de evaluación y verificación de la constancia del rendimiento del producto de construcción (AVCP):

Sistema 3.

7. Tarea o tareas del organismo notificado, si procede:

Technological Institute, organismo notificado núm. 1235,

ha realizado el ensayo de tipo conforme a la norma

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 por sistema 3

y ha emitido el informe de ensayo núm. 300-ELAB-2702-EN.

8. Rendimiento declarado:

Especcaciones técnicas armonizadas	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007	
Características esenciales	Rendimiento	
Seguridad contra incendios		
Reacción al fuego	A1	
Distancia mínima al material in amable, tubo de humos aislado (mm).	Distancia mínima al material in amable, tudo de humos no aislado (mm).	
A la pared trasera: 100	A la pared trasera:	150
A la pared lateral: 500	A la pared lateral:	500
Al lado, frente al horno: 500	Al lado, frente al horno:	500
De esquina, 45°: 265	De esquina, 45°:	265
Enfrente/delante de la estufa: 1100	Enfrente/delante de la estufa:	1100
Al suelo/debajo de la estufa: NPD	Al suelo/debajo de la estufa:	NPD
Desde el horno hasta el techo: 500	Desde el horno hasta el techo:	500
Peligro de caída de combustibles in amados al exterior	Aprobado	
Emisión de productos de la combustión	CO:	0,079 % / 984 mg/m³
	NOx:	90 mg/m³
	THC:	94 mg/m³
	PM:	13 mg/m³
Temperatura super cial	Aprobado	
Seguridad eléctrica NPD	NPD	
Facilidad de limpieza Aprobado	Aprobado	
Presión máxima en el tanque de agua en estado operativo	NPD	
Temperatura de los gases de combustión a la potencia térmica nominal	300 °C	
Temperatura de gas de combustión medido en el oricio de descarga	359 °C	
Resistencia mecánica (capacidad portante para soportar la carga de chimenea / tubo de salida de humos)	Aprobado	
Potencia térmica		
Potencia nominal	4,4 kW	
Potencia de calefacción	4,4 kW	
Potencia de calentamiento del agua	NPD	
Coe ciente de rendimiento	75 %	

9. El rendimiento del producto de construcción identi ficado en los puntos 1 y 2 es conforme al rendimiento declarado en el punto 8. La presente declaración de rendimiento se emite bajo la sola responsabilidad del fabricante identi ficado en el punto 4.

Firmado por y en nombre del fabricante:

Hørning, 01/04/2025

Jens Gert Christensen, jefe técnico



Declaración de rendimiento

Nr. 0160 - 01/04/2025

1. Tipo de producto de construcción:

HWAM 5240

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identificación del producto de construcción:

HWAM 5240 (Sistema de combustión Autopilot™)

3. Uso o usos previstos del producto de construcción:

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente.

4. Nombre y dirección del fabricante:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dinamarca

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nombre y dirección del representante autorizado:

No aplicable.

6. Sistemas de evaluación y verificación de la constancia del rendimiento del producto de construcción (AVCP):

Sistema 3.

7. Tarea o tareas del organismo notificado, si procede:

Technological Institute, organismo notificado núm. 1235,

ha realizado el ensayo de tipo conforme a la norma

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 por sistema 3

y ha emitido el informe de ensayo núm. 300-ELAB-2702-EN.

8. Rendimiento declarado:

Especcaciones técnicas armonizadas	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007	
Características esenciales	Rendimiento	
Seguridad contra incendios		
Reacción al fuego	A1	
Distancia mínima al material in amable, tubo de humos aislado (mm).	Distancia mínima al material in amable, tudo de humos no aislado (mm).	
A la pared trasera: 100	A la pared trasera:	175
A la pared lateral: 100	A la pared lateral:	150
Al lado, frente al horno: 450	Al lado, frente al horno:	450
De esquina, 45°: 50	De esquina, 45°:	75
Enfrente/delante de la estufa: 1100	Enfrente/delante de la estufa:	1100
Al suelo/debajo de la estufa: NPD	Al suelo/debajo de la estufa:	NPD
Desde el horno hasta el techo: 500	Desde el horno hasta el techo:	500
Peligro de caída de combustibles in amados al exterior	Aprobado	
Emisión de productos de la combustión	CO:	0,079 % / 984 mg/m³
	NOx:	90 mg/m³
	THC:	94 mg/m³
	PM:	13 mg/m³
Temperatura super cial	Aprobado	
Seguridad eléctrica NPD	NPD	
Facilidad de limpieza Aprobado	Aprobado	
Presión máxima en el tanque de agua en estado operativo	NPD	
Temperatura de los gases de combustión a la potencia térmica nominal	300 °C	
Temperatura de gas de combustión medido en el oricio de descarga	359 °C	
Resistencia mecánica (capacidad portante para soportar la carga de chimenea / tubo de salida de humos)	Aprobado	
Potencia térmica		
Potencia nominal	4,4 kW	
Potencia de calefacción	4,4 kW	
Potencia de calentamiento del agua	NPD	
Coe ciente de rendimiento	75 %	

9. El rendimiento del producto de construcción identi cado en los puntos 1 y 2 es conforme al rendimiento declarado en el punto 8. La presente declaración de rendimiento se emite bajo la sola responsabilidad del fabricante identi cado en el punto 4.

Firmado por y en nombre del fabricante:

Hørning, 01/04/2025

Jens Gert Christensen, jefe técnico



Suoritustasoilmoitus

Nr. 0159 - 01/04/2025

1. Tuotetyyppi:

HWAM 5230

Kiinteän polttoaineen huonelämmitin ilman vesiliitäntää.

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Tuotteen nimi tai sarjanumero:

HWAM 5230 (Palojärjestelmä Autopilot™)

3. Käyttötarkoitus:

Kiinteän polttoaineen huonelämmitin ilman vesiliitäntää.

4. Vamistajan nimi ja yhteystiedot:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Valtuutetun edustajan nimi ja yhteystiedot:

Ei oleellista.

6. Suoritustason pysyvyyden arviointi (AVCP):

Järjestelmä 3.

7. Ilmoitettu testilaitos:

Ilmoitettu tekninen laitos, numero 1235

suoritti tuotteen tyyppitestauksen

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 järjestelmän 3 mukaan

antoi testiraportin no. 300-ELAB-2702-EN.

8. Ilmoitetut suoritustasot:

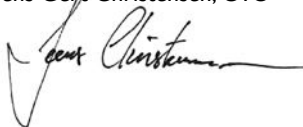
Yhdenmukainen tekninen määritelmä	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Olennaiset suoritustasot	Suoritustasot
Paloturvallisuus	
Paloon reagointi	AI
Minimisuojaetäisyys tulenarkoihin materiaaleihin, eristetty liitoshormi (mm)	Minimisuojaetäisyys tulenarkoihin materiaaleihin, eristämätön liitoshormi (mm)
Takaa: 100	Takaa: 150
Sivulla: 500	Sivulla: 500
Sivulle, uunin eteen: 500	Sivulle, uunin eteen: 500
Kulmista 45: 265	Kulmista 45: 265
Edestä: 1100	Edestä: 1100
Lattia: NPD	Lattia: NPD
Uunin yläosasta kattoon: 500	Uunin yläosasta kattoon: 500
Palavan polttoaineen ulosputoamisriski	Hyväksytty
Palavien tuotteiden päästöt	CO: 0,079 % / 984 mg/m ³ NOx: 90 mg/m ³ OGC: 94 mg/m ³ PM: 13 mg/m ³
Pintalämpötila	Hyväksytty
Sähköturvallisuus	NPD
Puhdistettavuus	Hyväksytty
Maksimi vedenpaine	NPD
Savukaasulämpötila nimellisteholla	300 °C
Savukaasulämpötila mitattu liitosholkista	359 °C
Mekaaninen lujuus (kantaa savupiipun ja liitosputken)	Hyväksytty
Lämpöteho	
Nimellisteho	kW
Lämmitysteho	6,3 kW
Vedenlämmitysteho	NPD
Hyötysuhde	75 %

9. Kohdissa 1 ja 2 määritellyn tuotteen suorituskkyky on kohdassa 8 ilmoitetun mukainen. Tämä suoritustasoilmoitus on annettu yksinomaan kohdassa 4 mainitun valmistajan vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Hørning, 01/04/2025

Jens Gert Christensen, CTO



Suoritustasoilmoitus

Nr. 0160 - 01/04/2025

1. Tuotetyyppi:

HWAM 5240

Kiinteän polttoaineen huonelämmitin ilman vesiliitaintää.

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Tuotteen nimi tai sarjanumero:

HWAM 5240 (Palojärjestelmä Autopilot™)

3. Käyttötarkoitus:

Kiinteän polttoaineen huonelämmitin ilman vesiliitaintää.

4. Vamistajan nimi ja yhteystiedot:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denmark

www.hwam.com / www.wiking.com

5. Valtuutetun edustajan nimi ja yhteystiedot:

Ei oleellista.

6. Suoritustason pysyvyyden arviointi (AVCP):

Järjestelmä 3.

7. Ilmoitettu testilaitos:

Ilmoitettu tekninen laitos, numero 1235

suoritti tuotteen tyyppitestauksen

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 järjestelmän 3 mukaan

antoi testiraportin no. 300-ELAB-2702-EN.

8. Ilmoitetut suoritustasot:

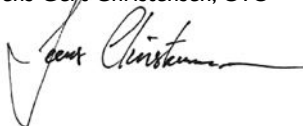
Yhdenmukainen tekninen määritelmä	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Olennaiset suoritustasot	Suoritustasot
Paloturvallisuus	
Paloon reagointi	A1
Minimisuojaetäisyys tulenarkoihin materiaaleihin, eristetty liitoshormi (mm)	Minimisuojaetäisyys tulenarkoihin materiaaleihin, eristämätön liitoshormi (mm)
Takaa: 100	Takaa: 175
Sivulla: 100	Sivulla: 150
Sivulle, uunin eteen: 450	Sivulle, uunin eteen: 450
Kulmista 45: 50	Kulmista 45: 75
Edestä: 1100	Edestä: 1100
Lattia: NPD	Lattia: NPD
Uunin yläosasta kattoon: 500	Uunin yläosasta kattoon: 500
Palavan polttoaineen ulosputoamisriski	Hyväksytty
Palavien tuotteiden päästöt	CO: 0,079 % / 984 mg/m ³ NOx: 90 mg/m ³ OGC: 94 mg/m ³ PM: 13 mg/m ³
Pintalämpötila	Hyväksytty
Sähköturvallisuus	NPD
Puhdistettavuus	Hyväksytty
Maksimi vedenpaine	NPD
Savukaasulämpötila nimellisteholla	300 °C
Savukaasulämpötila mitattu liitosholkista	359 °C
Mekaaninen lujuus (kantaa savupiipun ja liitosputken)	Hyväksytty
Lämpöteho	
Nimellisteho	kW
Lämmitysteho	6,3 kW
Vedenlämmitysteho	NPD
Hyötysuhde	75 %

9. Kohdissa 1 ja 2 määritellyn tuotteen suorituskkyky on kohdassa 8 ilmoitetun mukainen. Tämä suoritustasoilmoitus on annettu yksinomaan kohdassa 4 mainitun valmistajan vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Hørning, 01/04/2025

Jens Gert Christensen, CTO





www.hwam.com